

THE BRITISH SCHOOLS



Founded 1908

Dear Parents,

Recently there has been a series of robberies outside of the School, many involving children who are cycling to or from School. It is important to point out that there have been no robberies or incidents inside of the School. Some parents consider that the School should have more security in place outside of the School grounds. If one stops to think for just a second, that is clearly impossible. Where do we draw the line? How far away do we put guards? We cannot have guards everywhere. We do have guards who regularly patrol the perimeters of the school grounds, where the safety of the children is our responsibility.

The decision to allow students to leave School at lunch time or cycle to School, is a parental one. If anyone is worried about the safety of their children, they should neither allow them to leave school at lunch time, nor cycle to School alone. Some parents are accompanying their children on bicycles, but we know not everyone can do this. If students wish to cycle to School, they should always use the cycling path. As some of these attacks have used force, we would strongly suggest the wearing of helmets (which should be used anyway), in case a child is pushed off their bicycle. We would ask students to be especially vigilant when stopping at junctions or when approaching rubbish bins.

We appreciate the situation is difficult, but we cannot have security guards everywhere in Carrasco, or other parts of Montevideo for that matter. Parents, of course, can make their own security arrangements with private security firms if they so wish.

Regards,

Mark Rosevear
Principal

Estimados Padres:

Recientemente, ha habido una serie de robos fuera del Colegio, muchos de ellos a alumnos en el trayecto de ida o vuelta al colegio en bicicleta. Es importante destacar que no ha habido robos o incidentes dentro del Colegio. Algunos padres consideran que el Colegio debería contar con más seguridad fuera de las instalaciones del mismo. Si uno lo pensara, aunque sea por un segundo, esto es claramente imposible. ¿Dónde establecemos la línea? ¿Hasta dónde ponemos guardias? No es posible tener guardias en todos lados. Tenemos guardias que vigilan regularmente los perímetros del Colegio, donde somos responsables de la seguridad de nuestros alumnos.

La decisión de permitir a los alumnos retirarse del colegio al mediodía o venir en bicicleta, es de los padres. Si alguno está preocupado por la seguridad de su hijo/a, no debería autorizarlo a retirarse del colegio al mediodía ni tampoco venir al colegio en bicicleta solo. Algunos padres acompañan a sus hijos en el trayecto en bicicleta, pero sabemos que no todos pueden hacerlo. Los alumnos que vienen en bicicleta, deberán hacerlo por la ciclovía. Les sugerimos el uso del casco (el cual debería ser utilizado de todos modos) ya que, en alguno de los casos de robo, se ha utilizado

la fuerza y el alumno puede ser empujado de la bicicleta. Solicitamos a los alumnos que pongan especial atención cuando paran en las esquinas o cerca de los contenedores de basura.

Entendemos que la situación es difícil, pero no podemos tener seguridad para cubrir todo Carrasco, u otras partes de Montevideo para el caso. Los padres, si así lo desean, pueden hacer sus propios arreglos con las empresas de seguridad.

Atentamente,

Mark Rosevear
Principal

Phone: (598) 2600 34 21 - Fax: (598) 2601 63 38
Máximo Tajés 6421 – Montevideo - Uruguay

Please consider if it is really necessary to print this email.

This message contains confidential information and is intended for [Recipient]. If you are not the intended recipient you are notified that disclosing, copying, distributing or taking any action in reliance on the contents of this information is strictly prohibited. E-mail transmission cannot be guaranteed to be secure or error-free as information could be intercepted, corrupted, lost, destroyed, arrive late or incomplete, or contain viruses. The sender therefore does not accept liability for any errors or omissions in the contents of this message, which arise as a result of e-mail transmission. If verification is required please request a hard-copy version.